

## Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

10 JUIN 1971

### PROPOSITION DE LOI

portant création de certificats au porteur au profit des personnes ayant droit aux restitutions prévues par l'article 99 de la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant les modalités de la mise en gage de ces certificats au porteur et de la réalisation du gage.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'échelonnement sur une période de 4 ans des restitutions dues par l'Etat belge, et résultant de la détaxation des stocks existant au 31 décembre 1970 entraîne pour les entreprises et les commerçants assujettis, de lourdes charges pouvant les contraindre à vendre soit à perte, soit tout au moins sans bénéfice les marchandises en stock au 31 décembre 1970.

Une telle situation est de nature à compromettre gravement l'existence des moyennes entreprises qui ne jouissent pas d'une trésorerie suffisante pour faire face à semblable déficit et attendre un remboursement aussi éloigné.

Il s'impose, en conséquence, de permettre à ceux qui le désirent, de mobiliser la créance qu'ils possèdent vis-à-vis de l'Etat belge et d'obtenir des crédits en donnant en gage ladite créance.

La présente proposition de loi a pour objet d'organiser la mise en gage de ces créances par la création de certificats au porteur représentant les créances dont il s'agit.

Elle s'inspire du système qui fut adopté par l'arrêté royal du 21 décembre 1951, pour la mobilisation des avoirs monétaires bloqués ou temporairement indisponibles en application des dispositions de la loi du 14 octobre 1945.

En outre, elle aura pour effet de mettre les intéressés en possession d'un titre de créance incontestable et de leur

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

10 JUNI 1971

### WETSVOORSTEL

tot invoering van certificaten aan toonder ten behoeve van de personen die aanspraak kunnen maken op de teruggaven, bedoeld in artikel 99 van de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, en tot regeling van de voorwaarden van de in pandgeving van deze certificaten aan toonder en van de tegeldemaking van het pand.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De spreiding over een periode van 4 jaar van de teruggaven die door de Belgische Staat op 31 december 1970 verschuldigd zijn ingevolge de ontheffing van de belasting op de voorraden, betekent een zware last voor de belastingplichtige ondernemingen en handelaars die ertoe ge-, dwongen kunnen worden hun op 31 december 1970 be-, staande voorraden met verlies, of ulthans zonder winst, te verkopen.

Zulks kan fataal zijn voor het bestaan van middelgrote ondernemingen die niet over voldoende kasmiddelen beschikken om een dergelijk deficit op te vangen en om op zulk een late terugbetaling te wachten.

Daarom moeten zij die het wensen, de mogelijkheid krijgen om de schuldvordering die zij op de Belgische Staat bezitten, in omloop te brengen en krediet te verkrijgen door deze schuldvordering in pand te geven.

Het onderhavige wetsvoorstel strekt ertoe de in pandgeving van deze schuldvorderingen te regelen door de invoering van certificaten élan toonder, die de bedoelde schuldvorderingen vertegenwoordigen.

Het is ingegeven door het systeem dat aangenomen is bij het koninklijk besluit van 21 december 1951 voor het in omloop brengen van de ingevolge de toepassing van de wet van 14 oktober 1945 geblokkeerde of tijdelijk onbeschikbare tegoeden.

Bovendien zal het tot gevolg hebben dat de betrokkenen over een onbetwistbaar schuldbewijs zullen beschik-

assurer ainsi une sécurité accrue en ce qui concerne le remboursement de la créance qu'ils possèdent.

Nul ne peut continuer à ignorer les conditions de plus en plus difficiles qui sont faites à ceux qui ont choisi de travailler en indépendants.

ken en nog meer zekerheid zullen krijgen in verband met de terugbetaling van de vordering die zij bezitten.

Het kan niemand meer ontgaan dat de toestand van degenen die een zelfstandig beroep kiezen, steeds moeilijker wordt.

G. MUNDELEER.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

Les montants revenant aux intéressés du chef de la détaxation des stocks au 31 décembre 1970, prévue par l'article 99 de la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, pourront être représentés par un certificat au porteur, non muni de coupons d'intérêts, valeur au 1<sup>er</sup> janvier 1971.

### Art., 2.

Ces certificats au porteur seront délivrés, à la demande des intéressés, par l'Administration de la Trésorerie, sur production d'une attestation de l'Administration de la T. V. A. fixant le montant de la restitution de la taxe de transmission, de la taxe de facture, de la taxe de luxe et de la taxe sur les locations mobilières et les transports payées par les assujettis sur les stocks détenus dans le pays au 31 décembre 1970.

### Art. 3.

Ces certificats au porteur auront une durée de quatre ans. Ils porteront intérêt au taux des bons du trésor à six mois, exempt de précompte, et pourront être mis en gage aux conditions de la présente loi.

### Art., 4.

Les certificats au porteur ne peuvent être donnés en gage qu'aux établissements désignés ci-après: la Banque nationale de Belgique, le Crédit communal de Belgique, les banques figurant sur la liste publiée par la Commission bancaire, en application de l'article 2 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935; la Caisse générale d'épargne et de retraite, les caisses d'épargne privées soumises aux prescriptions de l'arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934.

### Art. 5.

Les certificats au porteur ne peuvent faire l'objet d'aucun acte translatif ou déclaratif de propriété autre que le partage, en cas de succession, de divorce, de séparation de biens et après liquidation de société. Cette interdiction ne frappe cependant point l'acquisition du gage en cas de réalisation de celui-ci.

Le gage est constitué, selon le cas, suivant les modes du droit civil ou du droit commercial.

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1.

De bedragen die aan de betrokkenen verschuldigd zijn wegens de teruggaaf van belasting op de op 31 december 1970 bestaande voorraden, waarin voorzien is bij artikel 99 van de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, kunnen worden belichaamd in een certificaat aan toonder zonder interestcoupons, valuta op 1 januari 1971.

### Art., 2.

De certificaten aan toonder worden op verzoek van de betrokkenen afgeleverd door het Bestuur van de Thesaurie, op voorlegging van een getuigschrift van de Administratie van de B. T. W. met vaststelling van het terug te betalen bedrag van de overdrachtaks, de factuurtaks, de weelde-taks en de taks op de roerende verhuur en op het vervoer die door de betrokkenen voldaan zijn op de voorraden die op 31 december 1970 in het land bestonden.

### Art.3.

De certificaten aan toonder hebben een duur van vier jaar. Zij brengen dezelfde interest op als de schatkistcertificaten op zes maanden: zij zijn vrij van voorheffing en kunnen in pand worden gegeven onder de in deze wet bepaalde voorwaarden.

### Art.4.

De certificaten aan toonder kunnen slechts in pand worden gegeven aan de hierna vernoemde instellingen: de Nationale Bank van België, het Gemeentekrediet van België, de banken die voorkomen op de lijst die door de Bankcommissie met toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935 wordt bekendgemaakt, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, de particuliere spaarkassen die vallen onder de bepalingen van het koninklijk besluit n° 42 van 15 december 1934.

### Art., 5.

Bij erfopvolging, echtscheiding, scheiding van goederen en na vereffening van een maatschappij kan de eigendom van de certificaten aan toonder alleen door verdeling worden overgedragen of aangewezen. Die bepaling geldt echter niet voor het verwerven van het pand wanneer dit te gelde wordt gemaakt.

Het pand wordt, naar gelang van het geval, gesteld op de wijze als bepaald in het burgerlijk recht of het handelsrecht.

## Art. 6.

Les certificats au porteur sont revêtus des gaffes du Ministre des Finances, du Directeur général de la Trésorerie et de la Dette publique et du Directeur d'Administration chargé du service de la Dette au porteur. Ils sont revêtus du timbre du Ministère des Finances.

Ils sont visés par la Cour des Comptes.

## Art. 7.

Les intéressés qui n'ont pas remis en gage les certificats auront droit aux déductions prévues au § 6 de l'article 99 de la loi du 3 juillet 1969.

Mention de ces déductions sera faite sur les certificats par l'Administration de la T. V. A.

## Art. 8.

Les établissements visés par l'article 4, qui auront reçu en gage un certificat au porteur feront connaître ladite mise en gage au Ministère des Finances en mentionnant l'identité de l'emprunteur et le montant du certificat au porteur.

## Art. 9.

Les intérêts annuels échéant le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année sur le capital mentionné au certificat au porteur sont réglés, soit à l'intéressé, soit au créancier gagiste, si le certificat au porteur a fait l'objet d'un gage.

## Art. 10.

A l'échéance du certificat au porteur, le capital est réglé, soit à l'intéressé, soit au créancier gagiste, si le certificat au porteur a fait l'objet d'un gage.

## Art. 11.

Lorsqu'un contrat de gage est dénoncé, le créancier gagiste en avise immédiatement le Ministère des Finances.

## Art. 12.

La réalisation du gage s'opère, suivant le cas, conformément aux articles 2078 du Code civil et 621 *tel'* du Code de procédure civile ou à l'article VI du livre premier du Code de commerce.

L'acquéreur du certificat est tenu d'en aviser le Ministère des Finances et jouira des droits attachés audit certificat.

## Art. 13.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa parution au Moniteur belge.

21 mai 1971.

## Art. 6.

Op de certificaten aan toonder wordt de naamstempel geplaatst van de Minister van Financiën, de Directeur-Generaal van de Thesaurie en de Staatsschuld en de Bestuursdirecteur die Belast is met de dienst van de Schuld aan toonder. Zij dragen het stempel van het Ministerie van Financiën.

Zij worden voorzien van het visum van het Rekenhof.

## Art. 7.

De betrokkenen die hun certificaten niet in pand hebben gegeven, hebben recht op de aftrek bepaald in § 6 van artikel 99 van de wet van 3 juli 1969.

Die aftrek wordt door de Administratie van de B. T. W. op de certificaten vermeld.

## Art. 8.

De in artikel 4 vernoemde instellingen die een certificaat aan toonder in pand hebben ontvangen, geven daarvan kennis aan het Ministerie van Financiën met vermelding van de identiteit van de ontleners en van het bedrag van het certificaat aan toonder.

## Art. 9.

De jaarlijkse interesten die vervallen op 1 januari van elk jaar op het kapitaal dat vermeld is op het certificaat aan toonder, worden betaald aan de betrokkene of, indien het certificaat aan toonder in pand is gegeven, aan de pandhoudende schuldeiser.

## Art. 10.

Op de vervaldag van het certificaat aan toonder wordt het kapitaal uitbetaald aan de betrokkene of, indien het certificaat in pand is gegeven, aan de pandhoudende schuldeiser.

## Art. 11.

Wanneer een pandovereenkomst wordt opgezegd, geeft de pandhoudende schuldeiser daarvan onmiddellijk kennis aan het Ministerie van Financiën.

## Art. 12.

Het pand wordt, naar gelang van het geval, te gelde gemaakt overeenkomstig het bepaalde in artikel 2078 van het Burgerlijk Wetboek en in artikel 621 *ter* van het Wetboek van Burgerlijke Rechtspleging dan wel in artikel VI van Boek I van het Wetboek van Koophandel.

De koper van het certificaat geeft daarvan onmiddellijk kennis aan het Ministerie van Financiën; hij heeft het genot van de aan dit certificaat verbonden rechten.

## Art. 13.

Deze wet treedt in werking op de dag waarop zij in het *Belgisch Steetsblad* wordt bekendgemaakt.

21 mei 1971.